

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 4 (1977)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Solidarity Fund of the Swiss abroad

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

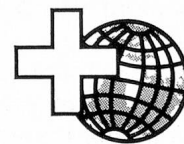
day be able to «pitch their tents» in the lovely triangle formed by the Léman, the Jura and the Lake of

Neuchâtel, although the number of return-tickets thrown out of the train windows may have decreased

on account of the ever increasing fares!  
Marcel Ney  
Lucien Paillard

## Solidarity Fund of the Swiss abroad

Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berne



## That was 1976

A village in Switzerland, in the German-speaking part – the time early winter 1976: A young family with two children has returned from Africa; for the husband had lost his job.

What peace and quiet after the colourful life in the tropics!  
How will the baby stand the change in climate?  
Where are the jolly playmates of the little girl?  
There are no blacks here, and nobody speaks French in the street.

But above all: How will they live? Will there be any work for father?

So much experience lies in just *one case of the Solidarity Fund*. The more one condenses it, the clearer its significance.

Date	What happened	Payment	Benefit
1972	Mr M. married a girl from his village The couple went to live in Africa.		
1973	Birth of a child.		
1974	<b>Mrs M.</b> joined the Solidarity Fund.	Single payment of SFr. 5400.– in risk category I	
<b>1976</b> August	Birth of second child. Mr M. was given notice for November. (Reason: Refusal of work permits to foreigners due to legal measures in favour of the native population.)		
September	The application for compensation arrived in Berne.		
November	The family returned to Switzerland. One week later payment was made for		SFr. 30 000.– (Lump sum compensation)

### Remarks

1. The qualifying period of two years of membership, which the Constitution normally demands before compensation can be paid, had hardly elapsed by the time Mr M. was given notice.
2. Risk category I was the right choice for Mrs M.; for in this case, the lump sum compensation was more important (in category II, her payment would have entitled her to only SFr. 15 000.–, in category III SFr. 7 500.– for these two categories favour the savings factor).
3. Quick action by the Solidarity Fund.
4. Although the wife was not working, she insured against loss of livelihood. She has remained a member of the Fund in view of later immigration.  
But her husband could have joined the Solidarity Fund as well!

Information: **Solidarity Fund for Swiss Abroad**, Gutenbergstrasse 6, 3011 **Berne**, Switzerland